**Grille d’observables généraux / Grid of general observables**

|  |  |
| --- | --- |
| ***les rythmes scolaires***  school rhythms |  |
| ***répartition enseignant/élèves / disciplines / autre intervenant***  teacher / student / discipline / other speaker |  |
| ***gestion administrative / organigramme***  ***(lien hiérarchique / organisation interne de l’école)***  administrative management / organization chart  (hierarchical link / internal organization of the school) |  |
| ***programmation***  ***cycle ? / degré / scolarité obligatoire / socle ?***  programming  cycle? / degree / compulsory schooling / pedestal? |  |
| ***communication parents / école***  parent / school communication |  |
| ***formation initiale / formation continue***  initial training / continuing education |  |
| ***autonomie / gestion financière de l’école***  autonomy / financial management of the school |  |
| ***pédagogie / devoirs / exigences disciplinaires***  pedagogy / homework / disciplinary requirements |  |
| ***organisation spatiale des classes***  spatial organization of classes |  |
| ***gestion du groupe / discipline / gestion des conflits***  group / discipline / conflict management |  |
| ***école inclusive***  inclusive school |  |
| ***primo-arrivant***  newly arrived |  |
| ***péri-scolaire / restaurant scolaire***  peri-school / school restaurant |  |
| ***transport scolaire***  School transportation |  |
| ***petite enfance : crèche, maternelle***  early childhood: nursery, kindergarten |  |
| ***examens nationaux***  national exams |  |
| ***liaisons interdegrés***  interdegrated links |  |
| ***RASED, psychologue***  RASED, psychologist |  |

grille d’observables sur l’évaluation / observables grid on evaluation

**d’un point de vue enseignant / from a teacher point of view**

|  |  |
| --- | --- |
| ***typologie des évaluations : diagnostique / formative / sommative***  typology of evaluations: diagnostic / formative / summative |  |
| ***choix des indicateurs : codes, couleurs, notes***  ***(liens indicateurs pour l’enseignant, pour l’élève et ceux transmis aux parents)***  choice of indicators: codes, colors, notes  (Indicator links for the teacher, for the pupil and those transmitted to the parents) |  |
| ***fréquence / rythmes des évaluations dans l’apprentissage***  frequency / rhythms of assessments in learning |  |
| ***modalités de l’évaluation / surprise, annoncée, sanction…***  terms of the assessment / surprise, announced, sanction |  |
| ***critères / axes de progrès / appréciation***  criteria / axes of progress / appreciation |  |
| ***quelle préparation de l’évaluation : en équipe, en amont de la préparation ?***  ***évaluation personnalisée ?***  what preparation of the evaluation: as a team, upstream of the preparation?  personalized evaluation ? |  |

**d’un point de vue de l’élève / from a student's point of view**

|  |  |
| --- | --- |
| ***explicitation des critères (attendus)***  Explanation of the criteria (expected) |  |
| ***outils de l’élève supports de l’évaluation***  Student Tools Evaluation Materials |  |
| ***prise en compte / compréhension dans les axes de progrès***  ***transmission***  taking into account / understanding in the areas of progress  transmission |  |
| ***contenu de l’évaluation : orale, écrite, observation***  evaluation content: oral, written, observation |  |
| ***évaluation différenciée ou pas***  differentiated assessment or not |  |

**du côté des parents / on the parents' side**

|  |  |
| --- | --- |
| ***lisibilité / compréhension des compétences***  ***fréquence de transmission des évaluations et des outils des élèves***  readability / understanding of skills  frequency of transmission of student assessments and tools |  |
| ***rencontre avec les enseignants***  meeting with teachers |  |
| ***évaluation nationale***  national assessment |  |